
THE COURT OF QUEEN'S BENCH ACT
(C.C.S.M. c. C280)

Court of Queen's Bench Rules, amendment

Regulation 44/2022
Registered April 11, 2022

Manitoba Regulation 553/88 amended

1 The Court of Queen's Bench Rules, Manitoba Regulation 553/88, is amended by this regulation.

2(1) The French version of clause 37.08(3)(b) is amended by striking out "dispositions statutaires" and substituting "dispositions législatives".

2(2) The following is added after subrule 37.08(4):

Bilingual statutory provisions in brief

37.08(4.1) If a party relies on a statutory provision that is required by law to be printed and published in English and French, their brief must contain a bilingual version of that provision.

3(1) The French version of clause 38.07(3)(b) is amended by striking out "dispositions statutaires" and substituting "dispositions législatives".

LOI SUR LA COUR DU BANC DE LA REINE
(c. C280 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant les Règles de la Cour du Banc de la Reine

Règlement 44/2022
Date d'enregistrement : le 11 avril 2022

Modification du R.M. 553/88

1 Le présent règlement modifie les Règles de la Cour du Banc de la Reine, R.M. 553/88.

2(1) L'alinéa 37.08(3)b de la version française est modifié par substitution, à « dispositions statutaires », de « dispositions législatives ».

2(2) Il est ajouté, après le paragraphe 37.08(4), ce qui suit :

Dispositions législatives bilingues dans le mémoire

37.08(4.1) La partie qui entend invoquer une disposition législative dont la loi exige l'impression et la publication en français et en anglais inclut ces deux versions dans son mémoire.

3(1) L'alinéa 38.07(3)b de la version française est modifié par substitution, à « dispositions statutaires », de « dispositions législatives ».

3(2) The following is added after subrule 38.07(4):

Bilingual statutory provisions in brief

38.07(4.1) If a party relies on a statutory provision that is required by law to be printed and published in English and French, their brief must contain a bilingual version of that provision.

4 The following is added after subrule 62.01(12):

Bilingual statutory provisions in brief

62.01(12.1) If a party relies on a statutory provision that is required by law to be printed and published in English and French, their brief must contain a bilingual version of that provision.

5 The following is added after subrule 70.22(4):

Bilingual statutory provisions in brief

70.22(4.1) If a party relies on a statutory provision that is required by law to be printed and published in English and French, their brief must contain a bilingual version of that provision.

Coming into force

6 This regulation comes into force on September 1, 2022.

3(2) Il est ajouté, après le paragraphe 38.07(4), ce qui suit :

Dispositions législatives bilingues dans le mémoire

38.07(4.1) La partie qui entend invoquer une disposition législative dont la loi exige l'impression et la publication en français et en anglais inclut ces deux versions dans son mémoire.

4 Il est ajouté, après le paragraphe 62.01(12), ce qui suit :

Dispositions législatives bilingues dans le dossier

62.01(12.1) La partie qui entend invoquer une disposition législative dont la loi exige l'impression et la publication en français et en anglais inclut ces deux versions dans son dossier.

5 Il est ajouté, après le paragraphe 70.22(4), ce qui suit :

Dispositions législatives bilingues dans le mémoire

70.22(4.1) La partie qui entend invoquer une disposition législative dont la loi exige l'impression et la publication en français et en anglais inclut ces deux versions dans son mémoire.

Entrée en vigueur

6 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2022.

April 11, 2022
11 avril 2022

**Queen's Bench Rules Committee/
Pour le Comité des Règles de la Cour du Banc de la Reine,**

Justice James Edmond, juge
Chair/président